



# Canadian Days

CANADIAN DIVERSITY

canadiandays.ca

Arabic English Variety Magazine  
October 2022 ISSUE 60



**Prime Minister honours the legacy of Her Majesty Queen Elizabeth II**



**Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam**





# أيام كندية

التنوع الكندي

Arabic English Variety Magazine

OCTOBER 2022 ISSUE 60

Canadiandays.ca

**Statement by the  
Prime Minister on  
the proclamation  
of the accession  
of His Majesty  
King Charles III**



**Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam**

# National Day for Truth and Reconciliation



## اليوم الوطني للحقيقة والمصالحة

### September 30, 2022



With the participation of the Government of Canada. A monthly independent diverse, socio, informative, economic, artistic and varied magazine. Electronically published in Canada in both Arabic and English.

ISSN 2563-8483 Canadian Days Ayām kanadiyah



**Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam**

Marketing Manager: Ahmad Abu Kalam Editor: Rana Toumeh and Associates

Graphic Production: Canadian Days Graphic Team

Visit us [www.canadiandays.ca](http://www.canadiandays.ca) [www.canadiandays.net](http://www.canadiandays.net) , Facebook Canadian Days

E-mail us: [Canadiandays1@gmail.com](mailto:Canadiandays1@gmail.com) Call us: +1 647 296 3590 Mississauga, ON, Canada, L5B 0J8

Statements and opinions written by the any author, analyst and forum participants do not reflect opinions or beliefs of Canadian Days nor the publisher. Canadian Days is not responsible for claims, statements, opinions nor contributing writers, including products or service information that is advertised. All Rights Reserved ® ©





# بيان رئيس وزراء كندا بمناسبة وفاة جلالة الملكة إليزابيث الثانية/أيام كندية

8 سبتمبر 2022

أوتاوا ، أونتاريو

مكتب رئيس وزراء كندا

الترجمة العربية أيام كندية

أصدر رئيس الوزراء جاستن ترودو ، اليوم ، البيان التالي بمناسبة وفاة جلالة الملكة إليزابيث الثانية:

"لقد علمنا بقلوب مثقلة خبر وفاة صاحبة الجلالة الملكة إليزابيث الثانية ، صاحبة أطول فترة حكم في كندا.

"بالنسبة لمعظم الكنديين ، لم نعرف أي ملك آخر. كان للملكة إليزابيث الثانية حضور دائم في حياتنا. مرارًا وتكرارًا ، ميزت جلالة الملكة تاريخ كندا الحديث. على مدار 70 عامًا وثلاثة وعشرين رحلة ملكية ، رأت الملكة إليزابيث الثانية هذا البلد من الساحل إلى الساحل إلى الساحل وكانت هناك من أجل معالمنا التاريخية الرئيسية.

"كانت تعلن" أنه من الجيد أن تعود إلى الوطن "عند عودتها إلى بلدها كندا الحبيبة. كانت بالفعل في وطنها هنا ، ولم يتوقف الكنديون أبدًا عن تبادل العواطف معها.

تعهدت جلالة الملكة بتكريس حياتها لخدمة الكومنولث وشعبها. نيابة عن جميع الكنديين ، أشكر الملكة إليزابيث الثانية على تكريمها لهذا العهد وعلى خدمته مدى الحياة.

"امتد حكم جلالة الملكة لعقود عديدة - وهي الفترة التي وصلنا فيها إلى بلدنا كدولة واثقة ومتنوعة وتتطلع إلى المستقبل. سنتذكر ونعزز دائمًا بحكمتها وحنانها ودفئها.

"اليوم ، لم يتم طي صفحة فحسب ، بل انتهى فصل في تاريخنا المشترك. أعلم أن خدمة صاحبة الجلالة لكندا والكنديين ستظل إلى الأبد جزءًا مهمًا من تاريخ بلادنا. ستكون الأيام القادمة فترة حداد للكنديين ، كما ستكون بالنسبة لجميع مواطني الكومنولث ، تنتهي بيوم حداد وطني عند إقامة صلاة تذكارية بمناسبة وفاة ملكتنا.

"بالنيابة عن حكومة كندا ، أعرب عن تعازينا القلبية لأفراد العائلة المالكة خلال هذا الوقت الأكثر صعوبة.

# Canadian Citizenship Test Preparation Web

# APP



Canadian Days Inc.

CANADIAN CITIZENSHIP TEST  
PREPARATION *WEB APP*

Created by Moutaz Abu Kalam

*All Rights Reserved*



# كندا: عاصفة تقتلع أشجاراً وتجرف منازل وتدمر خطوط الكهرباء قاطعة التيار عن نحو 500 ألف منزل

25-9-22

تتجه العاصفة المدارية فيونا التي تم خفض تصنيفها من إعصار نحو الشمال الأحد بينما تستمر في فقدان قوتها تدريجاً، بعدما ضربت سواحل شرق كندا السبت وتسببت بفقدان امرأة وانقطاع الكهرباء عن أكثر من 500 ألف منزل. وتصل فيونا إلى بحر لابرادور بريح تبلغ سرعتها 80 كلم في الساعة و"تستمر بعصف رياح عاتية على شمال نيو فاوند لاند وجنوب شرق لابرادور ومناطق في جنوب شرق كيبيك" صباح الأحد وفق المركز الكندي للأعاصير، و"ستنخفض سرعة الرياح في وقت لاحق اليوم".

وجرفت المياه امرأتين في شانيل-بور-أو-باسك في مقاطعة نيو فاوند لاند، وفق ما أفاد متحدث باسم الشرطة السبت. وتم إسعاف إحدى الضحيتين التي دمرت العاصفة منزلها ونُقلت إلى المستشفى، فيما لا تزال الأخرى مفقودة.

وأكد رئيس بلدية شانيل-بور-أو-باسك، براين بوتون مساء السبت في مقطع فيديو نُشر على فيسبوك أن 20 منزلاً على الأقل دُمرت، لافتاً إلى أن المنطقة تشبه "ساحة حرب"، ودعا السكان إلى اللجوء إلى مدرسة محلية. واقتلعت العاصفة أشجاراً وجرفت منازل ودمرت خطوط الكهرباء قاطعة التيار عن نحو 500 ألف منزل بعد ظهر السبت في مقاطعة نونا سكوشا، وجزيرة برنس إدوارد، ونوفو برونزويك.

وحذر مدير شركة نونا سكوشا باور، بيتر غريغ من أن بعض المنازل ستبقى بدون كهرباء "لأيام عدة".

وقال تيم هيوستن رئيس وزراء نونا سكوشا في بيان "سيستغرق الأمر وقتاً حتى تتعافى نونا سكوشا. أطلب من الجميع التحلي بالصبر".

وتم تسجيل هطول أمطار بمعدل وصل إلى 192 ملم في نونا سكوشا، مع أمواج عاتية بارتفاع 12 متراً في نونا سكوشا وغرب نيو فاوند لاند، وفقاً لخدمات الطقس.

ووصلت فيونا إلى اليابسة في نونا سكوشا في وقت مبكر السبت مصحوبة برياح بلغت سرعتها 144 كلم في الساعة.

وكتب رئيس الوزراء الكندي جاستن ترودو على حسابه في تويتر "أفكر في جميع المتضررين من الإعصار فيونا. نحن معكم". وأعلن أن السلطات الفدرالية جاهزة لتأمين "موارد إضافية".

وأكد ترودو للصحافيين السبت أنه "يتابع الوضع من كثب"، بعدما ألغى رحلته إلى اليابان حيث كان مقرراً أن يحضر جنازة رئيس الوزراء السابق شينزو آبي.

وتسبب الإعصار فيونا في مقتل أربعة أشخاص في بورتوريكو في وقت سابق من الأسبوع، وفق الإعلام الأميركي، وتم الإبلاغ عن وفاة واحدة في غوادالوب وهي فرنسية، واثنين في جمهورية الدومينيكان حيث أعلنت حالة الطوارئ في ثلاث محافظات في الشرق.

يورو نيوز



# تأهب في كندا مع وصول إعصار فيونا التاريخي وانقطاع التيار الكهربائي عن مئات الآلاف

24-9-22

BBC

قُطع التيار الكهربائي عن مئات الآلاف من الأشخاص في كندا، مع وصول الإعصار فيونا إلى الساحل الأطلسي للبلد.

وتشهد أجزاء من نونافا سكوشا وجزيرة برنس إدوارد ونيو برونزويك هطول أمطار غزيرة ورياحا تصل سرعتها إلى 148 كم/ساعة (92 ميلاً في الساعة).

وحذر مركز الأعاصير الكندي قبل وصول الإعصار من أن فيونا يمكن أن يكون "حدثاً تاريخياً شديداً"، مع توقع انقطاع التيار الكهربائي وحوادث فيضانات.

ومات ثمانية أشخاص على الأقل عندما عبر فيونا منطقة البحر الكاريبي. وقال رئيس الوزراء الكندي، جاستن ترودو، يوم الجمعة "سيكون الأمر سيئاً". وأضاف "نشجع الجميع على البقاء آمنين، واتباع تعليمات السلطات المحلية على مدى الـ 24 ساعة القادمة".

وأصدرت تحذيرات من عواصف استوائية لمقاطعات نونافا سكوشا المطلّة على المحيط الأطلسي وجزيرة برنس إدوارد ونيوفاوندلاند ونيو برونزويك، وأجزاء من مقاطعة كيبيك.

ويمكن أن يهطل على المنطقة الشرقية من البلاد ما يصل إلى 10 بوصات (25 سم) من الأمطار، ما يزيد من خطر حدوث فيضانات مفاجئة. وفي مقاطعة نونافا سكوشا، تم تجهيز مناطق إيواء في هاليفاكس وكيبيك بريتون قبل وصول العاصفة.

وقالت أماندا ماك دوغال، عمدة بلدية كيب بريتون "لقد مررنا بهذا الأنواع من الأحداث من قبل، لكن خوفي أن الأمر لم يكن إلى هذا الحد".

وأضافت "ستكون الآثار كبيرة وحقيقية وفورية".

ومن النادر أن تضرب أعاصير شديدة كندا، إذ تفقد العواصف طاقتها بمجرد أن تصل إلى المياه الباردة في الشمال. لكن من المتوقع أن يكون الضغط في المنطقة منخفضاً على نحو غير مسبوق مع وصول الإعصار فيونا، ما يفسح المجال لعاصفة أشد.

وآخر مرة تعرضت فيها نونافا سكوشا لإعصار استوائي كانت في عام 2003، حين ضربها إعصار خوان، وهو عاصفة من الفئة الثانية أودت بحياة شخصين وألحقت أضراراً جسيمة بالمباني والحياة النباتية.

وحذر عالم الأرصاد الجوية، بوب روبيشود، بعد ظهر الجمعة من أن فيونا سيكون أكبر من خوان، وأقوى من إعصار دوريان (عام 2019) الذي وصل أيضاً إلى شواطئ نونافا سكوشا.

وقال روبيشود "سيكون بالتأكيد حدثاً تاريخياً شديداً بالنسبة لمناطق كندا المطلّة على الأطلسي". وضربت الأمطار الغزيرة والرياح بمرودا في ساعة مبكرة من صباح الجمعة، ما أجبر المدارس والمكاتب على إغلاق أبوابها قبل أن يتجه الإعصار شمالاً.

وكان الإعصار فيونا قد تسبب بالفعل في إحداث فوضى في بورتوريكو وجمهورية الدومينيكان في الأسبوع المنصرم، إذ لا يزال كثيرون بدون كهرباء أو مياه جارية.

وضمن ما يصل إلى أربعة ضحايا في بورتوريكو، رضيع مريض، كان يبلغ من العمر أربعة أشهر، لم تتمكن أمه من الوصول إلى المستشفى بسبب الطرق المغلقة.

وتواجه فلوريدا أيضاً تهديداً بإعصار بعد أن تشكل إعصار استوائي منفصل في البحر الكاريبي.


والمنخفض الاستوائي "تاين" في مراحله الأولى ويتبع مسارا قد يصل به إلى فلوريدا الأسبوع المقبل، بحسب المركز الوطني الأمريكي للأعاصير.





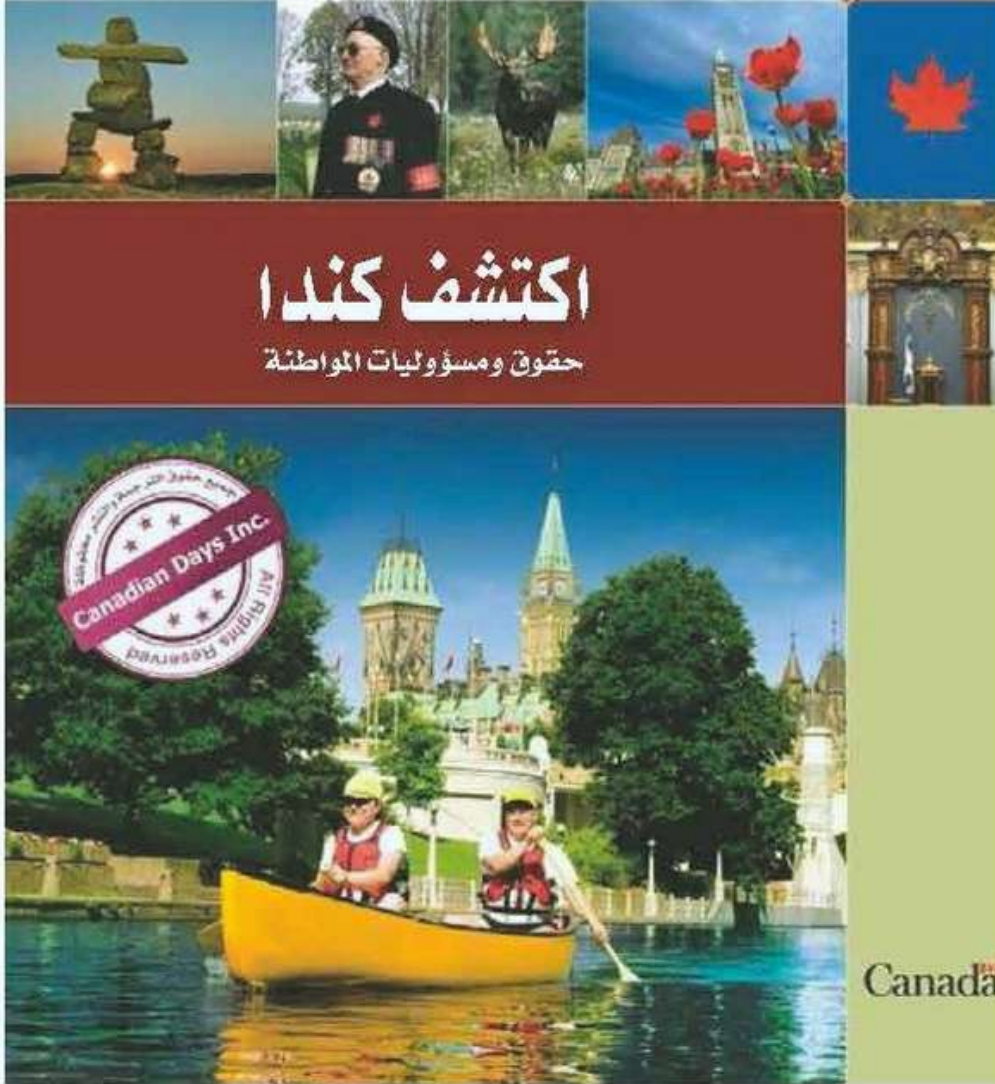
# اكتشف كندا بالعربية



 Citizenship and Immigration Canada / Citoyenneté et Immigration Canada

Discover Canada in Arabic

دليل الدراسة



## اكتشف كندا حقوق ومسؤوليات المواطنة

### كلمة المترجم...

كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو أول كتاب يصدر (باللغة العربية) مطابق شكلاً ومضموناً ١٠٠٪ لكتاب DISCOVER CANADA الرسمي المعتمد لدى الحكومة الكندية.

تُقدِّم هذه النسخة المفيدة المقبلين على إجراء اختبار الجنسية الكندية من الناطقين بالعربية، كما وتعتبر مرجعاً مهماً لجميع المهتمين بالانتماء على كندا والحادين بالهجرة إلى أراضيها.

#### إرشادات عامة

نهدف من خلال النسخة العربية هذه، إلى تذليل العقبات اللغوية أمام المقبلين على اختبار الجنسية الكندية من الناطقين باللغة العربية. لفهم مضمون كتاب DISCOVER CANADA وخاصة ممن مقدريتهم اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية لا يمكنهم من استيعاب مضمون الكتاب بشكل كافٍ، أو ممن يرغبون بمطالعة كتاب DISCOVER CANADA باللغة العربية.

من الأهمية بمكان التأكيد هنا أن النسخة العربية لا تُغني إطلاقاً عن دراسة الكتاب بنسخته الأصلية، الإنكليزية أو الفرنسية، بل هي مجرد وسيلة مساعدة إضافية لاستيعاب كتاب DISCOVER CANADA، ولا ندعي أن هذه الترجمة للعربية ستضمن لك اجتياز اختبار الجنسية الكندية.

• يرجى الانتباه إلى أن اختبار الجنسية الكندية يجري حصراً باللغة الإنكليزية أو الفرنسية (وليس باللغة العربية).

• تذكر.. أن من ضمن شروط التقديم لاختبار الجنسية، أن تثبت كفاءتك اللغوية بالإنكليزية أو الفرنسية، والترجمة للعربية إنما تأتي تلبيةً لطلب الكثيرون من الناطقين بالعربية لفهم واستيعاب كتاب DISCOVER CANADA.

عزيزي القارئ، إليك الطريقة المثلى لدراسة الكتاب مع الترجمة العربية:

١. ضع أمامك كتاب DISCOVER CANADA بالإنكليزية أو الفرنسية، (بنسخته الورقية أو الإلكترونية)، وضع بجانبه كتاب "اكتشف كندا بالعربية" بنسخته الإلكترونية.

٢. اقرأ فقرة بالإنكليزية أو الفرنسية بإمعان، ثم اتبعها بقراءة الفقرة المقابلة لها بالعربية وهكذا حتى نهاية كل صفحة.

٣. أعد القراءة بإمعان مرات عدة حتى تثبت المعلومة في ذهنك، اتبع نفس الطريقة في جميع صفحات الكتاب.

٤. خصص كل يوم معدل ١ - ٤ صفحات حسب سعة وقتك، وحسب اقتراب موعد اختبارك.

• لمزيد من الفائدة، أرفق بنهاية هذا الكتاب مجموعة من الأسئلة المهمة باللغتين الإنكليزية والفرنسية مع الإجابات الصحيحة.

#### • تنويه ©

جميع حقوق الترجمة والنشر محفوظة وحصرية للمترجم والناشر، وكتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل رسمياً ومحمي قانونياً لدى الحكومة الكندية: CANADIAN INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE برقم تسجيل حماية الملكية الفكرية: 1180439

#### خالص الأمنيات لكم بالنجاح والتوفيق

معتز أبو كلام

MOUTAZ ABU KALAM

BLIT - OCELT/ICTEAL

TESL CERTIFIED/ONTARIO CANADA

• كتاب "اكتشف كندا بالعربية" مسجل أيضاً لدى دائرة المكثبات والمحفوظات الكندية - حكومة كندا، تحت الرقم: ISBN 978-1-7776362-1-0

TITLE: DISCOVER CANADA IN ARABIC

• افتتاك كتاب "اكتشف كندا بالعربية"، هو حصرياً للقراءة والدراسة الشخصية، وأي نشر أو توزيع أو تعديل فيه، يعتبر مخالفاً بموجب القانون وتعدياً على حقوق وجهود المترجم والناشر.

MOUTAZ ABU KALAM

CANADIAN DAYS INC.

CANADIAN CITIZENSHIP TEST PREPARATION

WWW.CANADIANDAYS.CA

(ALL RIGHTS RESERVED) ©

FOUNDER AND PRINCIPAL OF FLC LEARNING CENTRE

MISSISSAUGA, TORONTO, CANADA

HTTPS://CANADIANDAYS.CA



# بيان رئيس وزراء كندا بمناسبة اليوم العالمي للسلام



21 سبتمبر 2022

أوتاوا ، أونتاريو

مكتب رئيس وزراء كندا الترجمة العربية أيام كندية  
أصدر رئيس الوزراء جاستن ترودو ، اليوم ، البيان التالي بمناسبة اليوم العالمي للسلام:

"اليوم ، في اليوم الدولي للسلام ، نفكر في الجهود التي بذلناها لجعل السلام حقيقة واقعة في جميع أنحاء العالم. في مواجهة تصاعد العنف والاستبداد والتهديدات للديمقراطية على مستوى العالم ، يجب القيام بالمزيد من العمل لبناء عالم مستقر للجميع.

وفقًا للأمم المتحدة ، يشهد كوكبنا أكبر عدد من النزاعات العنيفة منذ أكثر من 75 عامًا. اعتبارًا من مايو من هذا العام ، تقدر الأمم المتحدة أن 100 مليون شخص قد نزحوا قسراً في جميع أنحاء العالم ، هرباً من الصراع والعنف وانتهاكات حقوق الإنسان والاضطهاد. سيزداد هذا العدد مع استمرار الغزو الروسي غير القانوني لأوكرانيا - وهو صراع له آثار بعيدة المدى على أكثر الفئات ضعفاً في العالم ، بما في ذلك من خلال نقص الغذاء ، وارتفاع تكلفة الغذاء والوقود ، والعنف الجنسي المرتبط بالنزاع.

لطالما كانت كندا رائدة في الجهود الدولية لتعزيز السلام ، ولا تزال صوتاً قوياً لحقوق الإنسان. جنباً إلى جنب مع شركائنا في الأمم المتحدة ، نعمل على تعزيز سيادة القانون ، وبناء مؤسسات فعالة وخاضعة للمساءلة وشاملة على جميع المستويات ، وتوفير الوصول إلى العدالة كجزء من التزامنا المستمر بتحقيق أهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة (SDG). بصفتي رئيساً مشاركاً لمجموعة دعاة أهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة ، سأستمر في العمل عن كثب مع شركائنا العالميين لمواجهة أكبر تحديات العالم والمساعدة في خلق مستقبل أكثر سلاماً وازدهاراً للناس في كندا وحول العالم.

"تقدم كندا دعماً قوياً للأمم المتحدة لتعزيز السلام عالمياً - من خلال الاستثمارات في بناء السلام ، بما في ذلك صندوق بناء السلام التابع للأمم المتحدة ، والدعم المستمر لعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام. لقد لعبنا دوراً رائداً لزيادة المشاركة الكاملة والمتساوية والهادفة للمرأة في عمليات السلام الرسمية ودعم بناء السلام في العديد من الدول الهشة والمتأثرة بالصراعات.

"هذا العام ، يواصل الشعب الأوكراني الدفاع عن بلاده ضد الغزو الروسي غير القانوني وغير المبرر - وهو أحد أكبر التهديدات للسلام والاستقرار منذ جيل. تواصل كندا دعمها الثابت لأوكرانيا ، وسنواصل تقديم المساعدات المالية والعسكرية والإنسانية والإنمائية حسب الحاجة.

"في هذا اليوم الدولي للسلام ، نلتزم مجدداً ببناء عالم أفضل وأكثر استقراراً للجميع."



# وداعا صوت (هنا لندن).. تفاعل وحزن لوقف

## البث الإذاعي لـ بي بي سي عربي

30-9-22

أثار إعلان هيئة الإذاعة البريطانية (بي بي سي)، وقف البث الإذاعي بعدة لغات من أبرزها اللغة العربية، تفاعلا واسعا على شبكات التواصل الاجتماعي، حيث عبّر كثيرون عن حزنهم لهذا الخبر، مدعين صوت "لندن" الذي رافقهم لسنوات طويلة.

ويوم أمس الخميس قالت صحيفة الغارديان البريطانية إن الهيئة قررت وقف البث الإذاعي بـ10 لغات، من بينها العربية والفارسية والصينية والبنغالية، إلى جانب إلغاء مئات الوظائف عبر الخدمة.

وقالت الهيئة، في بيان، إنها "تعتزم إلغاء 382 وظيفة بالخدمة العالمية في إطار جهودها الرامية لتوفير 28.5 مليون جنيه إسترليني من المدخرات السنوية لخدماتها الدولية". وأوضح البيان أن "التضخم المرتفع وارتفاع التكاليف أدى إلى خيارات صعبة للهيئة".

وأضافت الهيئة البريطانية أن خطط الخدمة العالمية لدعم اقتصاداتها لإنشاء منظومة حديثة، وقيادة رقمية".

وعلى مواقع التواصل الاجتماعي، تفاعل المشاهير والمعلقون مع الخبر، حيث رأى بعضهم أن هذا الأمر ليس مجرد نبأ بل "فاجعة"، فالإذاعة الناطقة باللغة العربية رافقت أجيالا عدة منذ أن أنشئت في 8 عقود، وشكل حضورها في العالم العربي علامة إعلامية فارقة.

وتحت وسم #bbc arabic و#إغلاق البث العربي، حلت معظم التفاعلات، على موقعي تويتر وفيسبوك، كما شهدت صفحة الإذاعة على فيسبوك تعليقات رافضة لقرار الإغلاق. وفي حين اكتفى مذيع الجزيرة محمد مراد بالقول "وداعا لـ بي بي سي"، اعتبر زميله في القناة نسيب عثمان آي فرح، أن إغلاق راديو "بي بي سي" العربي بعد 84 عاما "خبر صادم ومحزن جدا شخصيا بالنسبة لي وبالنسبة لملايين المستمعين حول العالم"، وتساءل "هل يدرك متخذ القرار فداحة ما فعل؟".

تغيرات وإستراتيجية

وتقول بي بي سي إن تغيير اختيار البث المسموع في جميع أنحاء العالم، مع وصول المزيد من الناس إلى الأخبار رقميا- يتماشى مع المناخ المالي الصعب.

وقالت تقارير إن التضخم والتكاليف المرتفعة وتسوية رسوم الترخيص النقدية الثابتة، أدت إلى خيارات صعبة عبر هيئة الإذاعة البريطانية.

ورغم أنه "لن يتم إغلاق أي خدمات لغوية، فإن العديد من تلك الخدمات ستبث عبر الإنترنت، من أجل زيادة التأثير على الجماهير"، بحسب البيان نفسه.

وعلقت مديرة "بي بي سي وورلد سرفيس" (BBC World Service)، ليليان لاندور بالقول "لم يكن دور بي بي سي أكثر أهمية من أي وقت مضى في جميع أنحاء العالم. تحظى بي بي سي بثقة مئات الملايين من الأشخاص للحصول على أخبار موثوقة، خاصة في البلدان التي تعاني من نقص في المعروض".

وأضافت "نحن نساعد الناس في أوقات الأزمات. سنستمر في تقديم أفضل صحافة للجمهور باللغة الإنجليزية وأكثر من 40 لغة، بالإضافة إلى زيادة تأثير صحافتنا من خلال جعل قصصنا تذهب إلى أبعد ما يمكن".

المصدر : الجزيرة + الأناضول + مواقع التواصل الاجتماعي



# حظر دوق نورفولك الذي نظم جنازة الملكة من القيادة 6 أشهر

26-9-22

BBC

فُرض حظر قيادة على "النبيل" الذي نظم جنازة الملكة إليزابيث الثانية لسته أشهر، رغم أنه زعم حاجته للرخصة من أجل حفل تنصيب الملك.

وثبت أن إدوارد فيتزالان-هاوارد، الدوق الثامن عشر لنورفولك، كان يستخدم هاتفه المحمول أثناء قيادة سيارته في منطقة باترسي، جنوب غربي لندن، في السابع من إبريل/نيسان.

وأقر هاوارد بالتهمة في محكمة لافندر هيل في وقت سابق، وحاول الرجل آملا في تجنب العقوبة مدعيا أنه واجه "صعوبات استثنائية".

وأوقفت الشرطة "الإيرل مارشال" البالغ 65 عاما، بعدما قطع الطريق متجاوزا الضوء الأحمر وسيارة الضباط، بحسب ما ورد إلى المحكمة.

وقال المدعي العام جوناثان بريان إن الإيرل مارشال "بدا أنه لم يمنح القيادة الانتباه الكافي".

وتوجه الضباط إلى سيارته ورأوا أنه يستخدم هاتفه المحمول، وقال بريان إنه أبلغ الضباط أنه "على اتصال بزوجه".

وقال المدعي العام للمحكمة إن الدوق للقضاة إن الدوق خصم منه بالفعل تسع نقاط من رخصة قيادته بسبب مخالفات السرعة في وقت سابق، أضيف إلى ذلك ست نقاط عقابية أخرى، مما سيؤدي إلى حظره.

ومع ذلك، قال الإيرل مارشال، للمحكمة إنه ينوي الدفع بأنه واجه "صعوبات استثنائية".

وقالت محاميته ناناشا دارداشتي إنه "وضع غريب للغاية" أن موكلها يجب أن ينظم تتويج الملك، بعد أن نظم جنازة الملكة مؤخرا.

ومع ذلك، أيدت هيئة القضاة معاقبته بست نقاط عقاب أخرى ومنعته من القيادة لمدة ستة أشهر.

وقالت جوديث واي، رئيسة القضاة: "نحن نقر بأن هذه قضية فريدة بسبب دور المدعى عليه في المجتمع وخاصة فيما يتعلق بتتويج الملك".

وتابعت: "يجب أن تكون المشقة استثنائية وعلى الرغم من أننا نجد أن هذا العقاب سيكون مزعجا، إلا أننا لا نجد صعوبة استثنائية".

والإيرل مارشال مسؤول عن تنظيم مناسبات الدولة مثل الافتتاح الرسمي للبرلمان والجنازات الملكية، بالإضافة إلى التتويج. ومن المتوقع عقده العام المقبل.

ووصف الدوق تنظيم جنازة الملكة بأنه "يعلم التواضع ومرهق" كما أنه "شرف ومسؤولية كبيرة".



Stand out from the *Crowd* & Get on the Path to *Success*



**CALL NOW**  
**905-279-0308**



**Academy for Mathematics & English**

[www.tutoringacademy.ca](http://www.tutoringacademy.ca)

## UNLOCK YOUR CHILD'S FULL POTENTIAL

K to Grade 12 Math English Physics Chemistry

NOW Offering Two LIL' PROGRAMS

### *Tutorial and Enrichment Programs*

- ✓ Custom Tailored Programs
- ✓ Private Learning Workstations
- ✓ Individual Attention
- ✓ Daily Progress Reports
- ✓ Unique Learning Environment
- ✓ Qualified & Experienced Tutors



### **LIL' MATH WHIZ**

The "Small Steps Design" system will allow your pre-K+ child to quickly accelerate 1-3 math grade levels ahead.

### **SUPER READERS**

This powerful and remarkable system can take a non-reader, as young as 4 years old, to a beginning grade 3 reading level.



## Tutoring That Works!!

FOR MORE INFORMATION

**CALL NOW**

**905-279-0308**

Parkways West Shopping Centre

325 Central Parkway W., Unit 34, Mississauga, ON L5B 3X9



**Academy for Mathematics & English**

[www.tutoringacademy.ca](http://www.tutoringacademy.ca)

(Central Pkwy W / Confederation Pkwy)



# MAKING LIFE MORE AFFORDABLE FOR CANADIANS THIS YEAR

## جعل تكاليف العيش ميسرة للكنديين هذا العام

13 سبتمبر 2022

سانت اندروز ، نيو برونزويك

مكتب رئيس وزراء كندا الترجمة العربية أيام كندية

يشعر الكنديون بارتفاع تكاليف المعيشة ، لا سيما من خلال ارتفاع أسعار المواد الغذائية والإيجارات. في حين أن التضخم يمثل تحديًا عالميًا - الناجم عن جائحة COVID-19 وغزو روسيا غير القانوني وغير المبرر لأوكرانيا - فإننا نساعد العائلات على التغلب على آثاره من خلال العمل على إعادة المزيد من الأموال إلى جيوب الطبقة الوسطى وأولئك الذين يعملون بجد للانضمام هذا العام.

أعلن رئيس الوزراء ، جاستن ترودو ، اليوم أن التشريعات الحكومية الأولى التي تم تقديمها في الجلسة البرلمانية القادمة ستجعل الحياة في متناول الكنديين الذين هم في أمس الحاجة إليها.

التدابير الواردة في مشاريع القوانين هذه من شأنها:

- مضاعفة الائتمان الضريبي للسلع والخدمات (GSTC) لمدة ستة أشهر ، وتقديم الدعم لما يقرب من 11 مليون فرد وعائلة يتلقون الإعفاء الضريبي ، بما في ذلك حوالي نصف العائلات الكندية التي لديها أطفال ، وأكثر من نصف كبار السن الكنديين. سيحصل الكنديون العازبون الذين ليس لديهم أطفال على ما يصل إلى 234 دولارًا إضافيًا وسيحصل الأزواج الذين لديهم طفلان على ما يصل إلى 467 دولارًا إضافيًا في جيوبهم هذا العام. سيحصل كبار السن على 225 دولارًا إضافيًا في المتوسط.

- تقديم مخصصات طب الأسنان الكندية للأطفال دون سن 12 عامًا الذين لا يمكنهم الحصول على تأمين على الأسنان ، بدءًا من هذا العام. وسيتم توفير المدفوعات المباشرة التي يصل مجموعها إلى 1300 دولار لكل طفل على مدى العامين المقبلين (حتى 650 دولارًا في السنة) لخدمات رعاية الأسنان. هذه هي المرحلة الأولى من خطة الحكومة لتقديم تغطية طب الأسنان للعائلات التي يقل دخلها عن 90 ألف دولار ، وسوف تسمح للأطفال دون سن 12 عامًا بالحصول على رعاية الأسنان التي يحتاجونها أثناء تطويرنا لبرنامج وطني شامل للعناية بالأسنان.
- تقديم زيادة لمرة واحدة لمزايا الإسكان الكندية لتقديم 500 \$ إلى 1.8 مليون من المستأجرين الكنديين الذين يكافحون مع تكلفة السكن. هذا يضاعف التزامنا بميزانية 2022 ، ليصل إلى ضعف عدد الكنديين كما وعدنا في البداية. ستكون هذه الميزة الفيدرالية الجديدة لمرة واحدة بالإضافة إلى إعانة الإسكان الكندية التي يتم تمويلها وتسليمها حاليًا بواسطة المقاطعات والأقاليم. ستكون الإعانة الفيدرالية متاحة للمتقدمين ذوي الدخل الصافي المعدل أقل من 35000 دولار للعائلات ، أو أقل من 20000 دولار للأفراد ، الذين يدفعون ما لا يقل عن 30 في المائة من دخلهم على الإيجار.

تستند هذه التدابير إلى الإجراءات القوية التي اتخذناها منذ عام 2015 لجعل الحياة ميسورة التكلفة وبناء اقتصاد يعمل لجميع الكنديين. من تخفيض الضرائب على الطبقة الوسطى ورفعها على نسبة الواحد في المائة الأغنى، إلى تقديم إعانة الأطفال الكندية ورفعها كل عام لمواصلة إعادة الأموال إلى جيوب تسعة من كل 10 أسر لديها أطفال ، إلى قطع نصف رسوم الرعاية للأطفال المنظمين كحد وسطي بحلول نهاية هذا العام للعائلات في جميع أنحاء البلاد ، ونحن نقدم الدعم للطبقة المتوسطة وأولئك الذين يعملون بجد للانضمام إليها.



# Statement by the Prime Minister on the International Day of Peace



September 21, 2022

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on the International Day of Peace:

“Today, on the International Day of Peace, we reflect on the efforts we have made to make peace a reality around the world. In the face of rising violence, authoritarianism, and threats to democracy globally, more work needs to be done to build a stable world for everyone.

“According to the United Nations (UN), our planet is witnessing the largest number of violent conflicts in over 75 years. As of May of this year, the UN estimates a record 100 million people have been forcibly displaced around the world, fleeing conflict, violence, human rights violations, and persecution. This number will only increase as Russia’s illegal invasion of Ukraine continues – a conflict that is having far-reaching impacts on the world’s most vulnerable, including through food shortages, the rising cost of food and fuel, and conflict-related sexual violence.

“Canada has long been a leader in international efforts to advance peace, and continues to be a strong voice for human rights. Along with like-minded partners in the UN, we are working to promote the rule of law, build effective, accountable and inclusive institutions at all levels, and provide access to justice as part of our ongoing commitment to fulfill the UN’s Sustainable Development Goals (SDG). As Co-Chair of the UN SDG Advocates group, I will continue to work closely with our global partners to address the world’s biggest challenges and help create a more peaceful and prosperous future for people in Canada and around the world.

“Canada provides strong support to the UN to advance peace globally – through investments in peacebuilding, including the UN Peacebuilding Fund, and continued support for UN peacekeeping. We have also taken a leading role to increase women’s full, equal, and meaningful participation in formal peace processes and to support peacebuilding in many fragile and conflict-affected states.

“This year, the Ukrainian people continue to defend their country against Russia’s illegal and unjustifiable invasion – one of the greatest threats to peace and stability in a generation. Canada continues to be a steadfast supporter of Ukraine, and we will keep providing financial, military, humanitarian, and development aid as needed.

“On this International Day of Peace, we recommit to building a better, more stable world for all.” PMO





**CANADIAN CITIZENSHIP**  
Test Preparation

# كورس امتحان الجنسية الكندية

Canadian Citizenship  
Test Class in English or French

نعلن عن بدء التسجيل في دورة  
جديدة لاجتياز امتحان الجنسية  
الكندية باللغتين: الإنكليزية أو الفرنسية

**ONLINE COURSE**

الكورس تفاعلي اون لاين

مع شرح مبسط بالعربية حسب الحاجة

الكورس مخصص للمقبلين  
على امتحان الجنسية الكندية، وأيضاً  
للمرغبين بالحضور بدافع الثقافة العامة،  
لمعرفة نشأة كندا وتاريخها وتقسيماتها  
الجغرافية، وكيف تطورت الحياة السياسية  
والاجتماعية والاقتصادية فيها.

لمزيد من المعلومات ولمعرفة رسم الدورة.. يمكنكم التواصل مع:



For more information, feel free to contact:



**Moutaz Abu Kalam OCELT/ICTEAL**

TESL Certified/Ontario Canada

Founder and Principal of FLC Learning Center

**+1 647 296 3590**

**ZOOMLINECLASS@GMAIL.COM**



# Statement by the Prime Minister on the anniversary of 9/11 and the National Day of Service



September 11, 2022 Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on the anniversary of the terrorist attacks on September 11, 2001, and the National Day of Service:

“Twenty-one years ago today, the world witnessed the deadliest terrorist attacks in the history of the United States of America, our closest neighbour and ally.

“Today, we pay tribute to the nearly 3,000 victims of this tragedy from more than 50 countries, including 24 Canadians, and the thousands more who were injured. We offer our condolences to the families and friends who lost loved ones. Our thoughts are also with all those who continue to live with the pain and trauma caused by these horrific events.

“That day and in the days that followed, firefighters, paramedics, police officers, military personnel, and ordinary people risked their lives to save others. Amidst the attacks and destruction, these heroes demonstrated countless acts of service, bravery, and resilience. Today, we thank them and the many first responders who put themselves in harm’s way every day to keep Canadians safe.

“On this National Day of Service, we are reminded of the generosity shown in the face of tragedy. We think about people and communities across Canada, like Gander, Newfoundland and Labrador, where residents provided stranded airline passengers with warm meals, clean bedding, and hot showers, and converted schools, churches, and community halls into temporary homes. Their hospitality showed the world what it means to be Canadian and reminds us that, when we come together, we get through the darkest of times.

“On behalf of the Government of Canada, I encourage Canadians to take part in acts of service today to honour those who bravely and selflessly helped others on 9/11. We will never forget.” PMO



## هل تستعد للجنسية الكندية؟

## تعرف على أكبر وأحدث المواقع التحضيرية لاختبار الجنسية الكندية

Free Random  
Sample Tests

29:09

4. Canadian law has several sources which together secure for Canadians a/an ..... old tradition of ordered liberty.

a. 500-year

b. 600-year

c. 700-year

d. 800-year

Next Question →

Canadian Citizenship  
Test Preparation

BUY NOW

Secure Payments By:  
**PayPal**  
VISA MASTERCARD DISCOVER  
NO PAYPAL ACCOUNT NEEDED!

Canadian Citizenship  
Test Preparation Web  
**App**  
Canadian Days Inc.



Canadian Days  
Canadian Diversity

- طريقة الاشتراك سهلة وآمنة ومضمونة للغاية. والدفع يتم عبر منصة PayPal

- قم بإنشاء حسابك الشخصي. ثم ابدأ رحلتك التحضيرية معنا على الفور.

- رسم الاشتراك مخفض لفترة وجيزة: \$ 19.99

- ويتوفر قسم تدريبي للتدريب المجاني:

<https://canadiandays.ca/canadian-citizenship-test-preparation/en/type/canadian-citizenship-free-tests>

• نرحب على الخاص بكل نصيحة أو ملاحظة أو نقد بناءً من شأنه تطوير هذا العمل بما فيه مصلحة جميع المتعلمين على اختبار الجنسية الكندية.

قام بصياغة وإعداد الأسئلة التدريبية وإخراج هذا العمل بخبرة تعليمية أكاديمية تزيد عن 25 عاماً.

Moutaz Abu Kalam

BLit OCELT/ICTEAL

TESL Certified/Ontario Canada

Founder and Principal of FLC Learning Center

+1 647 296 3590

Zoomlineclass@gmail.com

والناشر المعتمد

Canadian Days Inc.

جميع حقوق الإعداد والنشر محفوظة

All Rights Reserved

© 2020

Canadian Days Inc. Supported by the Federal Government of Canada

رئيس التحرير معتر أبو كلام

Canada وبائتاني فإن رحلتك معنا ستكون السبيل الأمثل للتحضير ولاستيعاب كل ما ورد في كتاب Discover Canada.

• يتضمن الموقع مؤقلاً زمنياً يعمل تلقائياً لحظة البدء بكل اختبار.

• يتضمن الموقع أيضاً أقساماً عديدة، منها: قسم أخبار نشر كل ما يتعلق من معلومات وأخبار تصدر من الحكومة الكندية حول اختبار الجنسية الكندية والسفر والهجرة إلى كندا.

• يوفر الموقع إمكانية الدخول والتدرب ليس فقط من خلال الهواتف بل من أي جهاز ذكي، (سمارت فون - آي باد - لاب توب - كمبيوتر .. الخ).

• فقط، قم بإنشاء الحساب الخاص بك على الموقع واشترك ونطلق معنا في رحلتك التحضيرية للنجاح والتفوق باختبار الجنسية الكندية

• الموقع تشاعلي. عند الضغط على أي إجابة محتملة، ستومض الإجابة مباشرة باللون الأخضر إن كانت صحيحة. وبالعكس الأحمر إن كانت غير صحيحة. وستومض معها الإجابة الصحيحة باللون الأخضر. عند إنهاء كل اختبار (مؤلف من 20 سؤالاً) ستظهر نتيجة اختبارك أمامك على الفور. ثم يأخذك الموقع لاختبار آخر وهلم جرا.

ملاحظة: هذا الموقع مرخص ومحمي لدى الحكومة الكندية/ المكتب الكندي للملكية الفكرية برقم تسجيل حماية الملكية الفكرية:

1183860

Canadian Citizenship Test Preparation Web App © 2020

• تنبيه: لשתراكك بهذا الموقع هو حصرياً لاستخدامك الشخصي. ولا يجوز إعطاء كلمة المرور لشخص آخر حتى لا يتم إغلاق الحساب تلقائياً. وأي مخالفة من هذا النوع تعتبر تعدي مباشر على آداب وحقوق مالك ومُعد موقع.

Canadian Citizenship Test Preparation Web App © 2020

• صدر بالأمس الموقع الأحدث والأوسع والأكثر دقة للتحضير لاختبار الجنسية الكندية. موقع:

Canadian Citizenship Test Preparation Web App

- إلى جميع المتعلمين على اختبار الجنسية الكندية، نقدم لكم الموقع التفاعلي الإحتراقي المتخصص في التحضير والتدريب لاختبار

اختبار الجنسية الكندية.

Canadian Citizenship Test Preparation Web App © 2020

تم إعداد وإنشاء هذا الموقع التفاعلي، الذي استغرق إنجازه 12 شهراً من العمل الدؤوب والمتواصل، ليكون عوناً ورسداً لكم في رحلتكم التحضيرية للنجاح بتفوق والفوز بالجنسية الكندية.

يتميز موقع

Canadian Citizenship Test Preparation Web App

بأنه:

• أكبر وأشمل وأدق موقع تدريبي، حيث تجاوزه الرقم القياسي لأي موقع أو تطبيق آخر بإجمالي أكثر من 800 سؤالاً محتملاً ذو معنى ليغطي بإيمان جميع المعلومات الواردة بين دفتي الكتاب الرسمي Discover Canada.

• جميع الأسئلة مُعدة ضمن عدد لا متناهي من الاختبارات العشوائية + 43 اختباراً تملسياً تغطي سطراً.. وبقوة فقرة.. كل ما احتواه كتاب Discover Canada الرسمي من معلومات.

• صيغت جميع أسئلة هذا الموقع وأُعِدَّت بدقة واحترافية تعليمية فائقة مدعومة بخبرة أكاديمية تزيد عن 25 عاماً في مجال تعليم اللغة الإنكليزية بالإضافة للكرسات التحضيرية المتميزة لاختبار الجنسية الكندية.

• جميع الأسئلة الواردة في هذا الموقع متوافقة مع اختبار الجنسية الكندية. وتتضمن مئات من الأسئلة (متعددة الاختيارات) بالإضافة لأسئلة (صح وخطأ). وقد تم صياغة وإعداد جميع الأسئلة على التوالي من كل سطر أو معلومة وردت في كتاب Discover



# Statement by the Prime Minister on Mid-Autumn Festival



September 10, 2022

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on the celebration of the Mid-Autumn Festival:

“Tonight, we join Chinese, Vietnamese, Korean, and Japanese communities in Canada and around the world to celebrate the Mid-Autumn Festival, also known as the Moon Festival.

“For centuries, the Mid-Autumn Festival has been celebrated on the 15th day of the eighth month of the lunar calendar throughout Asia – when the moon is at its fullest and brightest.

“To mark this occasion, members of these communities will get together with loved ones to light colourful lanterns, share mooncakes, and exchange gifts and wishes under the full moon. The Mid-Autumn Festival is also a time to celebrate the importance of family, to give thanks for the successes of the past year, and to look to the year ahead with optimism.

“Today, we celebrate and reflect on the diversity that Canada represents. Guided by their shared values of respect, generosity, and caring, Chinese, Vietnamese, Korean, and Japanese Canadians are making life better for our communities. This is an opportunity to come together and discover the traditions that make our communities richer and more diverse.

“On behalf of our family, Sophie and I wish everyone celebrating a happy Mid-Autumn Festival.” PMO



# Learn Online in CANADA and



أينما كنت.. سواء كنت مقيماً في كندا أو في أي بلد حول العالم، أصبح بمقدورك الآن التعلم مع الطلاب المحليين في كندا (100% أون لاين) E-learning وبشكل تفاعلي في أهم الكليات الكندية المعتمدة. وذلك في إحدى البرامج التالية

- Business Administration
- Accounting & Payroll
- Logistics & Supply Chain Operations
- Medical Office Administration
- Law Enforcement / Police Foundations



بالإضافة لعشرات التخصصات الأخرى التي يمكن تعلمها أيضاً أون لاين ولكن تتطلب حضوراً عملياً داخل حرم الكلية **مخصصة للطلاب المحليين** منج OSAP للطلاب المقيمين في كندا

لمزيد من المعلومات .. يمكنكم التواصل مع الوكيل التعليمي في كندا

**Moutaz Abu Kalam**

OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada  
Founder and Principal of FLC Learning Center  
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com

# Learn Online in CANADA and



Wherever you are.. whether in Canada or overseas, you can log in now from anywhere around the world and learn virtually with domestic students located in Canada

100 percent E-learning is available for the following programs:

- Business Administration
- Accounting & Payroll
- Logistics & Supply Chain Operations
- Medical Office Administration
- Law Enforcement / Police Foundations



In addition to so many other E-learning programs that can be delivered online but not a 100 percent virtually as some programs require hands on training at the campuses. (applicable for domestic students)  
OSAP grants available for domestic students

For more information, feel free to contact the educational agent:

**Moutaz Abu Kalam :**

OCELT / ICTEAL - TESL Certified / Ontario Canada  
Founder and Principal of FLC Learning Center  
+1 647 296 3590 zoomlineclass@gmail.com



# Prime Minister Justin Trudeau speaks with Prime Minister Elizabeth Truss of the United Kingdom



September 10, 2022

Ottawa, Ontario

Today, Prime Minister Justin Trudeau spoke with the Prime Minister of the United Kingdom (UK), Elizabeth Truss.

Prime Minister Trudeau passed on his deepest condolences to the people of the UK following the passing of Her Majesty Queen Elizabeth II and noted that both countries, along with many others in the Commonwealth and around the world, are in shared sorrow at this great loss. He expressed his gratitude for the leadership and strength that Prime Minister Truss has demonstrated through these historic recent days.

Prime Minister Trudeau also congratulated Prime Minister Truss on her recent appointment. The two leaders discussed the importance of building on the strong relationship between their two countries, particularly to address ongoing global concerns such as Russia's illegal and unjustifiable invasion of Ukraine, uncertainties facing the global economy, energy and food security, climate change and biodiversity.

The prime ministers discussed the continuing need to counter Russian false narratives and disinformation, particularly in the Global South, as well as the need to work together to strengthen partnerships with developing countries, including in and through the Commonwealth.

Prime Minister Trudeau underlined his interest in working closely with Prime Minister Truss to support a successful 15th Conference of the Parties to the United Nations Convention on Biological Diversity, to be hosted by Canada in Montréal in December, which will focus on protecting nature and halting biodiversity loss around the world.

The two leaders confirmed their shared support for efforts to reinforce supply chain security and to promote free and open rules-based trade globally. Prime Minister Trudeau confirmed Canada's support for UK accession to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP) and emphasized that ongoing negotiations toward a comprehensive, ambitious, and inclusive free trade agreement between Canada and the UK remain a priority.

The two leaders also noted the importance of continuing to hold Iran accountable for the downing of Flight PS752, and committed to support the ongoing work of the International Coordination and Response Group for the victims of Flight PS752 and efforts to bring this case before the International Court of Justice.

Prime Minister Truss reflected warmly on the year she spent in Burnaby, British Columbia, during her youth, noting the positive and formative experience of living and attending school in Canada.

Prime Minister Trudeau and Prime Minister Truss looked forward to meeting in person soon and agreed to work together to advance shared priorities at upcoming meetings including at the 77th Session of the United Nations General Assembly in New York City. PMO





## Statement by the Prime Minister on the proclamation of the accession of His Majesty King Charles III

September 10, 2022

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on the proclamation of the accession of Canada's new sovereign, His Majesty King Charles III:

"While we continue to mourn the loss of Canada's longest-reigning sovereign, Her Majesty Queen Elizabeth II, we also look to the future with the proclamation of the accession of His Majesty King Charles III as Sovereign of Canada.

"Canada has enjoyed a long history and a close friendship with His Majesty King Charles III, who has visited our country many times over the years, most recently this spring to mark the Platinum Jubilee of Her Majesty Queen Elizabeth II.

"Throughout his early naval career and later involvement with more than 400 organizations around the world, His Majesty King Charles III has demonstrated his dedication to service. We have no doubt that his deeply felt commitment to education, the environment, and the empowerment of young people will provide a strong foundation from which he will continue to work toward the betterment of the Commonwealth and its people.

"On behalf of the Government of Canada, we affirm our loyalty to Canada's new King, His Majesty King Charles III, and offer him our full support." PMO



# Making life more affordable for Canadians this year



September 13, 2022

St. Andrews, New Brunswick

Canadians are feeling the rising cost of living, particularly through higher food prices and rent. While inflation is a global challenge – caused by the COVID-19 pandemic and Russia's illegal and unjustifiable invasion of Ukraine – we are helping families weather its impacts by working to put more money back in the pockets of the middle class and those working hard to join it this year.

The Prime Minister, Justin Trudeau, today announced that the government's first pieces of legislation introduced in the upcoming Parliamentary sitting would make life more affordable for Canadians who need it most.

The measures in these bills would:

Double the Goods and Services Tax Credit (GSTC) for six months, delivering support to roughly 11 million individuals and families who receive the tax credit, including about half of Canadian families with children, and more than half of Canadian seniors. Single Canadians without children would receive up to an extra \$234 and couples with two children would receive up to an extra \$467 in their pockets this year. Seniors would receive an extra \$225 on average.

Provide a Canada Dental Benefit to children under 12 who do not have access to dental insurance, starting this year. Direct payments totalling up to \$1,300 per child over the next two years (up to \$650 per year) would be provided for dental care services. This is the first stage of the government's plan to deliver dental coverage for families with income under \$90,000, and will allow children under 12 to get the dental care they need while we develop a comprehensive national dental care program.

Provide a one-time top-up to the Canada Housing Benefit to deliver \$500 to 1.8 million Canadian renters who are struggling with the cost of housing. This more than doubles our Budget 2022 commitment, reaching twice as many Canadians as initially promised. This new one-time federal benefit will be in addition to the Canada Housing Benefit currently co-funded and delivered by provinces and territories. The federal benefit will be available to applicants with an adjusted net income below \$35,000 for families, or below \$20,000 for individuals, who pay at least 30 per cent of their income on rent.

These measures build on the strong action we have been taking since 2015 to make life more affordable and build an economy that works for all Canadians. From cutting taxes for the middle class and raising them on the wealthiest one per cent, to delivering a Canada Child Benefit and raising it every year to continue putting more money back in the pockets of nine out of 10 families with children, to cutting regulated child care fees in half on average by the end of this year for families across the country, we are delivering support for the middle class and those working hard to join it. PMO

# Statement by the Prime Minister on International Literacy Day

September 8, 2022

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on International Literacy Day:

“Today, on International Literacy Day, we raise awareness of the importance of being able to read and write, and we recognize all those who work tirelessly to make sure education is accessible for everyone, both at home and abroad.

“This year’s theme, ‘Transforming Literacy Learning Spaces,’ invites us to ensure people around the world can access quality, equitable, and inclusive education. Literacy provides a foundation for lifelong success. By embracing a variety of learning spaces – including digital learning spaces – we can reduce barriers to learning, encourage ongoing education, and ensure no one is left behind.

“Last year, the Government of Canada introduced the Skills for Success program, which helps adult Canadians improve their literacy, numeracy, and digital skills so they can succeed in today’s and tomorrow’s economy. As we recover from the COVID-19 pandemic, we will continue to create new training opportunities for Canadians and build a stronger workforce from coast to coast to coast.

“As Co-Chair of the United Nations Sustainable Development Goals Advocates Group, I am working to advance quality education and gender equality at home and abroad. As a result of the pandemic, nearly 24 million learners worldwide might never return to formal education, including 11 million young women and girls. To promote access to quality education and lifelong learning for children and youth who are refugees, experience other forms of displacement, or are living in host communities, the Government of Canada launched the Together for Learning campaign in 2021. Our efforts are helping address the gender gap in literacy and achieving increases in literacy rates where they are most needed.

“On behalf of the Government of Canada, I thank all those who work to promote and improve access to quality education, here in Canada and around the world. Literacy is a fundamental human right, and we will continue to work to close the gaps in access to education and build a better, fairer, and more prosperous future for everyone.”







# Statement by the Prime Minister on the passing of Her Majesty Queen Elizabeth II

September 8, 2022

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on the passing of Her Majesty Queen Elizabeth II:

“It is with the heaviest of hearts that we learned of the passing of Canada’s longest-reigning Sovereign, Her Majesty Queen Elizabeth II.

“For most Canadians, we have known no other Sovereign. Queen Elizabeth II was a constant presence in our lives. Time and again, Her Majesty marked Canada’s modern history. Over the course of 70 years and twenty-three Royal Tours, Queen Elizabeth II saw this country from coast to coast to coast and was there for our major, historical milestones.

“She would proclaim ‘it was good to be home’ when returning to her beloved Canada. She was indeed at home here, and Canadians never ceased to return her affection.

“Her Majesty vowed to devote her life to the service of the Commonwealth and its people. On behalf of all Canadians, I thank Queen Elizabeth II for honouring this vow and for a lifetime of service.

“Her Majesty’s reign spanned so many decades – a period when we came into our own as a confident, diverse, and forward-looking country. It is her wisdom, compassion, and warmth that we will always remember and cherish.

“Today, a page has not only been turned, but a chapter in our shared history has drawn to a close. I know Her Majesty’s service to Canada and Canadians will forever remain an important part of our country’s history. The coming days will be a period of mourning for Canadians, as it will be for all Commonwealth citizens, ending with a national day of mourning when a commemorative service will be held to mark the passing of our Sovereign.

“On behalf of the Government of Canada, I express our heartfelt condolences to members of the Royal Family during this most difficult time.” PMO



# National Day of Mourning in Canada to honour Her Majesty Queen Elizabeth II

News Release

## NATIONAL DAY OF MOURNING IN CANADA TO HONOUR HER MAJESTY QUEEN ELIZABETH II

September 13, 2022

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today announced that September 19, 2022, will be a National Day of Mourning in Canada, to mark the passing of Her Majesty Queen Elizabeth II. This coincides with Her Late Majesty's State Funeral in London, United Kingdom, and the end of the official period of mourning in Canada.

The National Day of Mourning is an opportunity for Canadians from coast to coast to coast to commemorate Her Majesty. It will be designated a holiday for the public service of Canada, and other employers across the country are also invited to recognize the National Day of Mourning.

There will also be a national commemorative ceremony to honour the life and service of Her Majesty. The ceremony will be held at the Christ Church Cathedral in Ottawa on September 19, 2022, at 11:00 a.m. It will be preceded by a memorial parade and a 96-gun salute – one shot for each year of Her Majesty's life – and followed by a flypast of Royal Canadian Air Force CF-18s. The ceremony, including the memorial parade, will be broadcast live for everyone to watch. PMO



# Statement by the Prime Minister on Labour Day



September 5, 2022

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on Labour Day:

“Today, on Labour Day, we celebrate Canada’s workers, the backbone of our communities and our economy.

“Our workforce built this country. From constructing the roads we drive on, to maintaining the technology that connects us, to delivering food to our grocery stores, and so much more – we rely on workers every single day.

“Canadians have recovered more than all of the jobs lost since the beginning of the pandemic. Now, as we continue to recover and our economy continues to grow, our workforce is confronting new challenges and rising to meet the opportunities that lie ahead. For example, as we grow a clean economy, we are ensuring that workers in our automotive sector benefit from Canada’s leadership on electric cars. From mining critical minerals to building batteries and manufacturing vehicles, we have already secured tens of thousands of jobs and attracted billions of dollars in investments. And there is more to do.

“In energy, technology, infrastructure, skilled trades, and so much more, the expertise of the Canadian workforce is invaluable. The Government of Canada will continue to support workers and create opportunities for them so we can build a better future for everyone. From protecting the rights of organized labour to improving workplace safety and job training, we have been a partner of the labour movement. Earlier this year, we launched the Skills for Success program to help Canadians acquire the skills they need to succeed at work. We are modernizing Employment Insurance to better meet the evolving needs of Canadian workers and to reflect new realities, like more gig economy jobs. We also increased the federal minimum wage to \$15.55-an-hour – indexed to inflation – and are introducing 10 days of paid sick leave for federally regulated workers.

“While Canadians work hard each and every day, we know that families are feeling the impacts of inflation, particularly through rising food and gas costs. That’s why we’ve focused on making life more affordable, now. We expanded the Canada Workers Benefit (CWB) to put up to \$2,400 back in the pockets of families and we are reducing the cost of housing, child care, and dental care as part of our Affordability Plan to help the middle class and those working hard to join it.

“On behalf of the Government of Canada, I wish all Canadians a safe and happy Labour Day. Today, we not only recognize the hard work and determination of the labour activists who fought for paid holidays, universal health care, and employment insurance, we also commit to building on their successes and continuing to make our workplaces safe and our future brighter.”





## Prime Minister honours the legacy of Her Majesty Queen Elizabeth II

September 19, 2022

London, United Kingdom

The Prime Minister, Justin Trudeau, today attended the State Funeral in London, United Kingdom, for Her Majesty Queen Elizabeth II.

Prime Minister Trudeau expressed thanks on behalf of all Canadians for The Queen's lifetime of service to the Commonwealth and its people. Her Late Majesty's dedication to Canada and Canadians will forever remain an important part of our country's history.

To honour Her Majesty's lifelong commitment to duty and service, Prime Minister Trudeau announced that Canada will donate \$20 million to the Queen Elizabeth Scholars (QES) program, which provides funding for university exchange projects that give Canadian students the opportunity to study abroad and attract top talent and international research leaders to Canada. This gift will ensure the program's continued operation into the future.

In London, Prime Minister Trudeau travelled to Westminster Hall to pay his respects to Her Majesty The Queen during the late-Sovereign's lying-in-state. He also signed the book of condolences.

Prime Minister Trudeau also received an audience with His Majesty King Charles III, where he personally extended condolences to the Royal Family on behalf of Canadians and affirmed the Government of Canada's loyalty as he commences his reign.

The Prime Minister then attended the State Funeral service at Westminster Abbey and the committal ceremony for the interment of Her Late Majesty Queen Elizabeth II at St. George's Chapel, Windsor Castle.

During his visit, Prime Minister Trudeau also met with Prime Ministers where the Queen is Head of State, including the Prime Minister of the United Kingdom, Elizabeth Truss, and the Prime Minister of Australia, Anthony Albanese, to remember Her Late Majesty's extraordinary service. He also met with the Prime Minister of Ukraine, Denys Shmyhal. PMO

# Statement by the Prime Minister on Gender Equality Week



September 18, 2022

Ottawa, Ontario

The Prime Minister, Justin Trudeau, today issued the following statement on Gender Equality Week:

"Today marks the beginning of Gender Equality Week in Canada, which runs until September 24. This week is an opportunity to highlight contributions women and gender-diverse people have made – and continue to make – in shaping our country, and to celebrate how far we have come, here at home and around the world.

"There is still much work to do. We know that gender equality benefits everyone: it helps grow the economy, leads to greater health and happiness, and promotes peace and security. This year's theme – Equal Rights, Equal Opportunities – inspires us to continue working together to break down the systemic barriers women and gender-diverse people face to success. That's why the Government of Canada is delivering on our promise to build a Canada-wide Early Learning and Child Care system, which is helping reduce child care costs this year. We know that when we invest in child care, we support women's participation in the workforce and grow the economy.

"Canada is a leader and a champion for gender equality, both domestically and abroad. In recent years, we have supported hundreds of projects and initiatives across the country to make sure everyone can feel safe, regardless of their gender. On the world stage, Canada is supporting sexual and reproductive health and rights to help ensure that women and girls around the world have access to the quality health services they need the most. As Co-Chair of the United Nations Secretary-General's Sustainable Development Goals Advocates group, I will continue to help make life better for people, including by bringing attention to and advancing gender equality and the empowerment of women and girls.

"This Gender Equality Week, I encourage everyone to join the conversation by using the hashtag #GenderEqualityWeek. Together, we can achieve an equal Canada where everyone can have a fair chance at success."

PMO Media Relations: [media@pmo-cpm.gc.ca](mailto:media@pmo-cpm.gc.ca)

This document is also available at <https://pm.gc.ca>



# Statement on National Day for Truth and Reconciliation



September 30, 2022 - Ottawa, Ontario - Global Affairs Canada

The Honourable Mélanie Joly, Minister of Foreign Affairs, the Honourable Harjit S. Sajjan, Minister of International Development and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada, and the Honourable Mary Ng, Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development, today issued the following statement on the National Day for Truth and Reconciliation:

“Today, we commemorate the painful history of residential schools in Canada and honour and provide space for the Survivors, the missing children, the families and the communities who felt and continue to feel the devastating impacts of these institutions.

“From 1831 to 1998, there were 140 residential schools in Canada, the last school closing less than 30 years ago. These institutions caused intergenerational impacts and irreversible trauma. Survivors and families continue to advocate for recognition and reparations and to demand acknowledgement and accountability.

“The United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples [the UN Declaration] affirms the human rights of Indigenous Peoples and provides a lasting road map to reconciliation. Global Affairs Canada is guided by the UN Declaration when developing foreign policy initiatives that would impact the rights of Indigenous Peoples. The full, equal, and meaningful participation of Indigenous Peoples, including Indigenous women, is a key requirement in any attempt to build a more peaceful and prosperous world.

“In June 2021, Global Affairs Canada launched the Action Plan on Reconciliation with Indigenous Peoples, which provides a framework to guide departmental efforts to advance the rights, perspectives and prosperity of Indigenous Peoples. During the first year of the action plan, Canada made contributions to advancing reconciliation and took steps to better support, collaborate with and learn from Indigenous Peoples. Canada is committed to promoting Indigenous Peoples’ rights and perspectives, including, particularly, those of Indigenous women and girls and 2SLGBTQIA persons, through bilateral engagement with other governments and with Indigenous partners in Canada and abroad.

“The National Day for Truth and Reconciliation reminds us that as much as we strive to be a country that values and welcomes our diversity, there is still much work to do. To that end, government departments are working to address inequalities in their own systems. Through its Anti-racism Strategy, Global Affairs Canada reiterates its commitment to addressing systemic racism, racial discrimination and bias within the department. This strategy aims to make the department an equitable and inclusive organization, at home and abroad, that reflects Canada’s culturally diverse society.

“Canada is dedicated to collaborating and engaging with Indigenous Peoples on issues that affect them and to ensuring that Indigenous Peoples in Canada can benefit from the opportunities that flow from international trade and investment. In 2021, Canada, alongside New Zealand, Australia and Chinese Taipei, endorsed the Indigenous Peoples Economic and Trade Cooperation Arrangement. These 4 economies are working together alongside Indigenous Peoples from each economy toward the development and implementation of a work plan that reflects Indigenous priorities and promotes the arrangement globally to encourage other economies’ participation. In 2022, the Indigenous Peoples Partnering for Climate initiative, which forms part of Canada’s international climate finance commitment, is being co-developed with Indigenous representatives of the Assembly of First Nations, Métis National Council and Inuit Circumpolar Council to ensure it puts Indigenous priorities at the forefront.

“We are in the continual process of learning how we can advance reconciliation in our work both here at home and abroad. Meaningful engagement with Indigenous Peoples is key to our work in diplomacy, trade and investment, security, international assistance and consular affairs. Global Affairs Canada wants to reaffirm its commitment today and every day to listen to and actively support First Nations, Inuit and Métis in Canada.”



# Canadian Days

CANADIAN DIVERSITY

canadiandays.ca

Arabic English Variety Magazine  
October 2022 ISSUE 60



**Prime Minister honours the legacy of Her Majesty Queen Elizabeth II**



**Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam**





# أيام كندية

التنوع الكندي

Arabic English Variety Magazine

OCTOBER 2022 ISSUE 60

Canadiandays.ca

**Statement by the  
Prime Minister on  
the proclamation  
of the accession  
of His Majesty  
King Charles III**



**Founder and Editor-in-Chief Moutaz Abu Kalam**